

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан экономического факультета



Узун И.Н.

« » 2024г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета



Корноголуб Е.В.

« 30 » 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по дисциплине

Б1.О.ДВ.02.02 «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)»
на 2024/2025 учебный год

Направление подготовки
38.03.05 Бизнес информатика

Профиль
«Применение и разработка информационных систем в экономике»

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Год набора 2023

г. Тирасполь, 2024

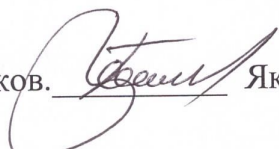
Рабочая программа дисциплины Б1.О.ДВ.02.02 «Деловой иностранный язык (немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО, по направлению подготовки 38.03.05 «Бизнес информатика» и основной профессиональной образовательной программой (учебного плана) по профилю подготовки «Применение и разработка информационных систем в экономике»

Составитель рабочей программы

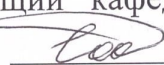
Преподаватель кафедры иностранных языков  Колесникова В.И.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

« 26 » 09 2024 г. протокол № 2

И. о. зав. кафедрой иностранных языков.  Якубовская А. А., ст.

преподаватель « 26 » 09 2024г

И.о. заведующий кафедрой бизнес-информатики и математических методов в экономике  Надькин Л.Ю.

« 03 » 09 2024г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» являются формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» являются формирование умений и навыков вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных/неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках; перевода профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.02.02 «Деловой иностранный язык (немецкий)» относится к обязательной части цикла Б1 основной профессиональной образовательной программы по специальности 38.03.05 «Бизнес информатика» профиля «Применение и разработка информационных систем в экономике»

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД _{УК-4.1} - Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. ИД _{УК-4.2} - Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. ИД _{УК-4.3} - Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкос ть, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятель ная Работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практичес ких Занятий (ПЗ)	Лаборатор ных Занятий (ЛЗ)		
3	2/ 108	72		30		42	зачет
4	3/108	72		30		42	Экзамен 36
	контроль	36					
Итого:	5/ 180	180		60		84	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов			
		Всего	Аудиторная работа		
			Л	ПЗ	ЛЗ
	III- IV семестр				
2	Иностранный язык в сфере профдеятельности	72		30	
		72		30	
	Подготовка к экзамену	36			
ИТОГО:		180		60	

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности
Практические занятия

3. Иностранный язык в сфере деловой коммуникации

1	2	4	Natural- oder Warengeld. Münzgeld und Papiergeld Finalsätze	Раздаточный материал
2	2	4	Messen Objektsätze	Раздаточный материал
3	2	4	Der Handel. Handelsberufe in der modernen Gesellschaft. Attributsätze	методическое пособие
4	2	4	Märkte, Arten der Märkte, Preise und Geld Preisbildung und Währungsstörungen Kausalsätze	методическое пособие
5	2	4	Soziale Marktwirtschaft Konditionalsätze	Раздаточный материал
6	2	4	Kapitalmarkt.	Раздаточный материал
7	2	2	Korruption als ökonomisch Phänomen.	методическое пособие
8	2	2	Kontrolle der Grammatik	Раздаточный материал
9	2	2	Зачет	
Итого часов по разделу		30		

4. семестр

10	2	4	Banken modernisieren die Wirtschaft	Раздаточный материал
11	2	4	Die Deutsche Bundesbank. Das Europäische System der Zentralbanken	методическое пособие
12	2	4	Börse und Aktien	Раздаточный материал
13	2	4	Steuern und Steuerarten. Das Steuersystem Russlands.	Раздаточный материал
14	2	4	Das deutsche Steuersystem.Einkommensteuer, Körperschaftssteuer Umsatzsteuer	Раздаточный материал
15	2	4	Das Unternehmen. Unternehmensformen Grundlegende Aufgaben und Funktionen. Arten von Unternehmen.	Раздаточный материал
16	2	4	Privatisierung in Deutschland und Russland	методическое пособие
17	2	2	Marketing und seine Funktionen. Management	методическое пособие
Итого часов по разделу		30		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 2	1.	Die Folgen der Inflation. Реферат	10
	2.	Тест по грамматике(ДЗ)	8
	3.	Текст « Geschäft und Unternehmen » СИТ	8
	4	Lexikalisch- grammatische Teste und Übungen	10
	5	Steuern und Staatsaufgaben Реферат	10
	6.	Die Rolle des Unternehmens in der Marktwirtschaft Реферат	10
	7	Тест по грамматике(ДЗ)	8
	8.	Текст Soziale Marktwirtschaft heute СИТ	10
	9	Lexikalisch- grammatische Teste und Übungen	10
Итого по разделу часов			84
Подготовка к экзамену			36
ИТОГО:			120

Примечание: **ДЗ** - домашнее задание; **СИТ** — самостоятельное изучение темы.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (не предполагаются)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература						
1.	Немецкий язык для	Н.В.	2002	-	+	http://multimix.i

	экономических специальностей. 2-е издание	Басова				nfo
2.	Профессиональный немецкий: Учебное пособие.	Е.К. Теплякова, И.Е. Ильина, И.Н.Праслова	2005	-	+	http://www.tstu.ru/book/elib/pdf/2005/teplyak1.pdf
3.	Tatsachen über Deutschland.	Сост. Е.В.Мелехина.	2011	-	+	https://www.nvsu.ru/ru/Intellekt/1133/Germaniya
Дополнительная литература						
1.	Немецкий язык для гуманитарных вузов	В.А. Гандельман, А.Г. Китаева.	2001	-	+	https://nashol.com
2.	Устные темы по немецкому языку (для студентов вузов).	Н.А. Коляда, К.А. Петросян	2013			https://nashol.com/
Итого по дисциплине: % печатных изданий _ _ _; % электронных _100%_						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<https://englex.ru/webinars/>

<https://www.ted.com/#/>

<https://elf-english.ru/2013/08/zhurnaly-na-anglijskom-yazyke/>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Методические указания по английскому языку. Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». Оренбург, 2003г. Составитель – Соколова Е.В.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

- компьютерный класс
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Студент должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной

лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждый урок начинается с поурочного словаря на английском и русском языках.

Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в аудитории целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно.

Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер.

Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс II (второй) очная

семестр 3, 4.

Преподаватель, ведущий практические занятия Колесникова В.И.

Кафедра Иностранных языков

Балльно-рейтенговая система не введена.